

31985R3716

31.12.1985

JURNALUL OFICIAL AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE

L 360/7

**REGULAMENTUL (CEE) NR. 3716/85 AL COMISIEI  
din 27 decembrie 1985**

**de stabilire a unor măsuri tehnice și de control privind activitățile de pescuit desfășurate în apele Spaniei  
de către navele aflate sub pavilionul celorlalte state membre, cu excepția Portugaliei**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene,

*Articolul 1*

având în vedere Actul de aderare a Spaniei și Portugaliei și, în special, articolul 164 alineatul (4),

Măsurile tehnice și de control cuprinse în prezentul regulament se aplică în apele Oceanului Atlantic, aflate sub suveranitatea sau jurisdicția Spaniei, acoperite de Consiliul Internațional de Explorare a Mării (CIEM), pentru navele aflate sub pavilionul celorlalte state membre, cu excepția Portugaliei.

întrucât se impune stabilirea modalităților tehnice în vederea determinării și a controlului navelor statelor membre, cu excepția Spaniei și a Portugaliei, autorizate să își desfășoare simultan activitatea în apele Spaniei;

*Articolul 2*

întrucât actul de aderare prevede un sistem de liste ale navelor autorizate să își desfășoare activitatea, precum și un sistem de comunicare a mișcărilor navelor și de comunicare a capturilor către Comisie, în completarea dispozițiilor Regulamentului (CEE) nr. 2057/82 al Consiliului din 29 iunie 1982 privind stabilirea unor măsuri de control pentru activitățile de pescuit desfășurate de vasele statelor membre <sup>(1)</sup>, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CEE) nr. 1729/83 <sup>(2)</sup>;

(1) Statele membre, cu excepția Spaniei și a Portugaliei, vor transmite Comisiei în fiecare an, cel târziu cu o lună înainte de începutul perioadei de autorizare a pescuitului, listele navelor ce urmează, cel mai probabil, să desfășoare activitățile de pescuit vizate la articolul 164 alineatele (1) și (2) din actul de aderare.

Pentru fiecare tip de pescuit menționat la anexa I se va transmite o listă separată.

întrucât, începând de la 1 ianuarie 1986, în conformitate cu articolul 164 alineatul (2) din actul de aderare, activitățile de pescuit specializat vizate la articolul respectiv se vor desfășura conform aceluiași modalități de control ca și cele stabilite pentru navele spaniole autorizate să își desfășoare activitatea în apele statelor membre, cu excepția Spaniei și a Portugaliei;

Listele vor cuprinde un număr de nave care nu va depăși limitele stabilite anual de către Consiliu, conform procedurii vizate la articolul 164 alineatul (3) din actul de aderare.

(2) Listele menționate la alineatul (1) pot fi revizuite cu aplicabilitate începând din prima zi a fiecărei luni; toate modificările operate vor fi comunicate Comisiei cel târziu la data de 15 a lunii precedente.

întrucât este necesar, prin urmare, să se prevadă eliberarea de licențe de pescuit de către Comisie și să se adopte unele măsuri tehnice de conservare a resurselor, care se aplică fără a aduce atingere dispozițiilor Regulamentului (CEE) nr. 171/83 al Consiliului din 25 ianuarie 1983 de stabilire a unor măsuri tehnice de conservare a resurselor de pescuit <sup>(3)</sup>, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CEE) nr. 3625/84 <sup>(4)</sup>;

(3) Listele vizate la alineatul (1) vor cuprinde pentru fiecare navă următoarele informații:

- numele navei;
- numărul de înmatriculare;
- literele și cifrele de identificare externă;
- portul de înmatriculare;
- numele și adresa/adresele proprietarului/propietarilor sau navlositorului/navlositorilor și, în cazul unei persoane juridice sau al unei asociații, numele reprezentantului/reprezentanților;
- tonajul brut și lungimea totală;
- puterea motorului;
- indicativul de apel și frecvența radio.

întrucât, conform articolului 2 alineatul (3) paragraful al treilea din tratatul de aderare, instituțiile Comunităților pot adopta înainte de aderare măsurile vizate la articolul 164 din tratat, aceste măsuri intrând în vigoare în anumite condiții și la data intrării în vigoare a respectivului tratat;

întrucât Comitetul de gestionare a resurselor de pescuit nu și-a dat avizul la termenul stabilit de către președinte,

<sup>(1)</sup> JO L 220, 29.7.1982, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO L 169, 28.7.1983, p. 14.

<sup>(3)</sup> JO L 24, 27.1.1983, p. 14.

<sup>(4)</sup> JO L 335, 22.12.1984, p. 3.

## Articolul 3

(1) Statele membre, cu excepția Spaniei și a Portugaliei, vor întocmi pentru fiecare tip de pescuit menționat la articolul 2 un proiect de listă periodică prin care se stabilesc navele care urmează, cel mai probabil, să își desfășoare simultan activitățile de pescuit, conform articolului 164 din actul de aderare. Acestea vor fi transmise Comisiei conform modalităților de mai jos:

- (a) pentru navele vizate la anexa I punctele 1 și 2 literele (a), (b) și (f), cu cel puțin 15 zile înainte de data prevăzută pentru intrarea acestora în vigoare; pentru navele vizate la anexa I punctul 1, lista va acoperi o perioadă de cel puțin o lună calendaristică; pentru navele vizate la anexa I punctul 1 literele (a), (b) și (f), listele vor acoperi o perioadă de cel puțin două luni calendaristice;
- (b) pentru navele vizate la anexa I punctul 2 literele (c) și (d), cu cel puțin patru zile lucrătoare înainte de data prevăzută pentru intrarea acestora în vigoare; listele vor acoperi o perioadă de o lună calendaristică pentru navele vizate la anexa I punctul 2 litera (c) și de cel puțin două săptămâni pentru navele vizate la anexa I punctul (2) litera (d);
- (c) pentru navele vizate la anexa I punctul 2 litera (e), cu cel puțin două zile lucrătoare înainte de data prevăzută pentru intrarea acestora în vigoare; lista va fi valabilă o zi.

(2) Listele periodice ale navelor vizate la anexa I punctul 1 litera (c) stabilesc pe zile navele autorizate să își desfășoare simultan activitățile de pescuit; fiecare navă se va afla pe listă timp de cel puțin două zile consecutive.

(3) Pentru navele vizate la anexa I punctele 1 și 2, literele (a), (b), (c) și (e), numărul total al navelor înscrise pe lista periodică nu va depăși numărul stabilit de Consiliu conform procedurii prevăzute la articolul 164 alineatul (3) din actul de aderare.

(4) Pentru navele vizate la anexa I punctul (2) litera (d), lista periodică va cuprinde grupe de nave, alcătuite din cel mult trei nave. Numărul grupelor nu va depăși numărul stabilit de Consiliu conform procedurii prevăzute la articolul 164 alineatul (3) din actul de aderare.

O navă nu poate fi înscrisă decât într-o singură grupă. O grupă nu poate beneficia decât de o singură licență vizată la articolul 4.

(5) Fiecare dintre listele periodice va cuprinde, pentru fiecare navă, următoarele date:

- numele și numărul de înmatriculare al navei;
- indicativul de apel;
- numele și adresa/adresele proprietarului/propietarilor sau navlositorului/navlositorilor și, în cazul unei persoane juridice sau al unei asociații, numele reprezentantului/reprezentanților;
- dacă este cazul, coeficientul menționat la articolul 158 alineatul (2) din actul de aderare;

- perioada pentru care se solicită autorizația de pescuit;
- metoda de pescuit stabilită;
- zona de pescuit stabilită.

(6) Comisia va examina proiectele de liste periodice vizate la alineatul (1) și va stabili listele periodice pe care le va transmite autorităților interesate din statele membre și autorităților de control competente din Spania:

- pentru navele menționate la alineatul (1) litera (a), cu cel puțin patru zile lucrătoare înainte de data prevăzută pentru intrarea acestuia în vigoare;
- pentru navele menționate la alineatul (1) litera (b), cu cel puțin două zile lucrătoare înainte de data prevăzută pentru intrarea acestuia în vigoare;
- pentru navele menționate la alineatul (1) litera (c), cu cel puțin o zi lucrătoare înainte de data prevăzută pentru intrarea acestuia în vigoare.

(7) În cazul în care, pentru navele vizate la anexa I punctul 2 literele (c), (d) și (e), Comisia nu intră în posesia unui proiect de listă periodică la termenele prevăzute la alineatul (1), dispozițiile valabile pentru ultima zi a perioadei în curs se aplică până la adoptarea unei noi liste, conform procedurii prevăzute la prezentul articol.

(8) Autoritățile statelor membre, cu excepția Spaniei și a Portugaliei, pot solicita Comisiei înlocuirea unei nave înscrise pe o listă periodică care, din motive de forță majoră, este în imposibilitatea de a-și utiliza autorizația de pescuit pe parcursul unei părți sau al întregii perioade stabilite.

Navele de înlocuire vor fi înscrise pe listele vizate la articolul 2.

Comisia va comunica, în cel mai scurt timp, autorităților de control competente din Spania, vizate la alineatul (6), și autorităților competente din statele membre interesate orice modificare intervenită în listele periodice.

Navele de înlocuire nu sunt autorizate să pescuiască decât începând de la data menționată în comunicarea Comisiei.

## Articolul 4

(1) Navele vizate la anexa I punctul 2 literele (a), (b) și (d), înscrise pe o listă periodică aprobată de Comisie, nu își pot desfășura activitățile de pescuit decât dacă dețin la bord o licență eliberată de Comisie, la solicitarea autorităților din statele membre.

Pentru navele vizate la anexa I punctul 2 literele (a) și (b), cererile de licență vor fi prezentate cu ocazia comunicării proiectelor de liste periodice vizate la articolul 3 alineatul (1).

Pentru navele vizate la anexa I punctul 2 litera (d), cererile de licență vor fi prezentate cu ocazia comunicării listei de nave vizate la articolul 2.

(2) Pentru navele vizate la anexa I punctul 2 literele (a) și (b), fiecare licență va fi eliberată pentru cel mult trei nave ale căror caracteristici și semnamente sunt înscrise pe licență.

(3) Pentru navele vizate la anexa I punctul 2 litera (d), licențele vor fi eliberate pentru toată perioada de autorizare a pescuitului, sub formă anonimă, în limita numărului maxim menționat la articolul 3 alineatul (4); fiecare navă care desfășoară activități de pescuit va dispune de o astfel de licență.

(4) Licențele se eliberează pentru o perioadă de cel puțin două luni calendaristice.

#### Articolul 5

O navă poate fi înscrisă pe mai mult de una dintre listele vizate la articolul 2. O navă nu poate fi înscrisă decât pe o singură listă periodică, cu excepția navelor de pescuit ton, care mai pot fi înscrise și pe lista navelor care pescuiesc hamsie pentru a o folosi ca momeală vie.

#### Articolul 6

Navele autorizate să pescuiască ton nu vor deține la bord nici un pește sau produs de pescuit în afară de pești din familia tonului, cu excepția hamsiei folosite ca momeală vie.

#### Articolul 7

Căpitanii sau, dacă este cazul, proprietarii navelor autorizate să pescuiască vor respecta condițiile speciale prevăzute la anexa II. La

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 27 decembrie 1985.

cererea statului membru interesat, Comisia va adapta desemnarea autorităților de control competente menționate la punctul 7 din anexa II.

#### Articolul 8

Fără a se aduce atingere Regulamentului (CEE) nr. 171/83, pentru navele vizate la anexa I punctul 2 se vor aplica următoarele măsuri tehnice:

- (a) pescuitul cu plase cu ochiuri este interzis;
- (b) navele nu vor deține la bord nici o unealtă de pescuit în afară de cele necesare practicării pescuitului pentru care au fost autorizate;
- (c) o navă care pescuiește cu carmace nu va arunca decât două șiruri cu cârlige pe zi; lungimea maximă a fiecărui șir este stabilită la 20 de mile marine; distanța dintre cârlige atunci când carmacul este întins nu va fi mai mică de 2,70 metri.

#### Articolul 9

Statele membre, cu excepția Spaniei și a Portugaliei, vor comunica Comisiei, înainte de data de 15 a fiecărei luni, cantitățile capturate de fiecare navă de pescuit ton și cantitățile descărcate de aceste nave în fiecare port în cursul lunii precedente.

#### Articolul 10

Prezentul regulament intră în vigoare la data de 1 ianuarie 1986, sub rezerva intrării în vigoare a tratatului de aderare a Spaniei și a Portugaliei.

Pentru Comisie

Frans ANDRIESEN

Vicepreședinte

## ANEXA I

## ACTIVITĂȚI DE PESCUIT VIZATE LA ARTICOLUL 164 ALINEATELE (1) ȘI (2) DIN ACTUL DE ADERARE

Tipul de pescuit	Zona
1. Nave care desfășoară activități de pescuit nespecializat	VIII c, IX
2. Nave care desfășoară activități de pescuit specializat vizate la articolul 164 alineatul (2) din actul de aderare	
(a) Nave de pescuit sardine [nave cu setci sub 100 tdw (tone dead weight)]	VIII c
(b) Nave cu carmace sub 100 tdw	VIII c, IX
(c) Pescuit cu nave care nu depășesc 50 tdw, practicat exclusiv cu undița	VIII c
(d) Nave de pescuit hamsie ca produs principal	VIII c
(e) Nave de pescuit hamsie folosită ca momeală vie	VIII c
(f) Nave de pescuit ton	VIII c, IX

## ANEXA II

**CONDIȚII SPECIALE IMPUSE NAVELOR DIN STATELE MEMBRE, CU EXCEPȚIA SPANIEI ȘI A PORTUGALIEI, AUTORIZATE SĂ PESCUIASCĂ ÎN APELE SPANIEI****A. Condiții impuse tuturor navelor**

1. La bordul navei se vor găsi un exemplar al acestor condiții speciale, precum și, dacă este cazul, licența de pescuit.
2. Literele și cifrele de identificare externă a navei autorizate să pescuiască vor fi înscrise în clar de o parte și de alta a probei și pe fiecare latură a superstructurilor, în locul cel mai vizibil.  
Literele și cifrele vor fi înscrise cu o vopsea care să contrasteze cu aceea a cocii sau a superstructurilor și nu vor fi șterse, modificate, acoperite sau ascunse în nici un fel.

**B. Condiții suplimentare impuse tuturor navelor autorizate să pescuiască, cu excepția celor ce pescuiesc ton și a navelor ce nu depășesc 50 tdw și practică exclusiv pescuitul cu undița**

3. Toate navele autorizate să pescuiască vor comunica autorităților de control competente la nivel național menționate la alineatul (7), pentru fiecare mișcare menționată în continuare:
  - denumirea navei, numele căpitanului, indicativul radio, literele și numerele de identificare externă și, dacă este cazul, numărul licenței;
  - data, ora, poziția geografică și caroiajul CIEM:
  - 3.1.1. la fiecare intrare în zonele care se întind până la 200 mile marine în largul coastelor Spaniei și care fac obiectul reglementării comunitare privind pescuitul;
  - 3.1.2. la fiecare ieșire din zonele care se întind până la 200 mile marine în largul coastelor Spaniei și care fac obiectul reglementării comunitare privind pescuitul;
  - 3.1.3. la fiecare schimbare de subdiviziune CIEM în cadrul zonelor menționate la punctele 3.1.1 și 3.1.2;
  - 3.1.4. la fiecare intrare într-un port din Spania;
  - 3.1.5. la fiecare ieșire dintr-un port din Spania;
  - 3.1.6. înainte de începerea operațiunilor de pescuit (comunicat „activ”);
  - 3.1.7. la încheierea operațiunilor de pescuit (comunicat „pasiv”).
4. Toate navele autorizate să pescuiască vor informa Comisia Comunităților Europene de la Bruxelles (telex 24189 FISEU-B) la fiecare intrare și ieșire din zonele CIEM pentru care dețin o autorizație de pescuit, precum și în fiecare săptămână începând cu data demarării operațiunilor de pescuit, despre următoarele coordonate, în ordinea indicată mai jos:
  - denumirea navei;
  - indicativul radio;
  - literele și numerele de identificare externe;
  - dacă este cazul, numărul licenței;
  - numărul cronologic al transmisiunii pentru marea respectivă;
  - indicarea tipului de transmisiune conform diferitelor puncte menționate la alineatul (3);
  - poziția geografică și caroiajul CIEM;
  - cantitățile de capturi pe specii care se află în cale (în kilograme), cu utilizarea codului indicat la punctul 5.3;
  - cantitățile capturate pe specii, începând de la precedenta informare (în kilograme);
  - caroiajul CIEM în cadrul căruia s-au efectuat capturile;
  - cantitățile de capturi transbordate pe alte nave, pe specii (în kilograme), față de precedenta informare;
  - numele, numărul de apel și, dacă este cazul, identificarea externă a navei pe care s-a efectuat transbordarea;
  - numele căpitanului.
5. Informațiile prevăzute la punctele 3 și 4 vor fi transmise în următoarele condiții:

## 5.1. Orice mesaj se va transmite printr-o stație radio aflată în lista următoare:

Numele	Indicativul de apel
North Foreland	GNF
Humber	GKZ
Cullercoats	GCC
Wick	GKR
Portpatrick	GPK
Anglesey	GLV
Ilfracombe	GIL
Niton	GNI
Stonehaven	GND
Hebride	GHD
Portishead	GKA
	GKB
	GKC
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Boulogne	FFB
Brest	FFU
Saint Nazaire	FFO
Bordeaux-Arcachon	FFC
Tarifa	EAC
Chipiona	Chipiona radio
Finisterre	EAF
Coruña	Coruña radio
Cabo Peñas	EAS
Machichaco	Machichaco radio

## 5.2. În cazul în care, din motive de forță majoră, comunicarea nu se poate transmite pe vasul autorizat să pescuiască, mesajul poate fi transmis prin intermediul altui vas, în numele primului.

5.3. Codul pentru indicațiile cantitative vizate la punctul 4 <sup>(1)</sup>:

- A. Crevete nordic (*Pandalus borealis*)
- B. Merluciu (*Merluccius merluccius*)
- C. Halibut negru (*Reinhardtius hippoglossoides*)
- D. Cod (*Gadus morhua*)
- E. Eglefin (*Melanogrammus aeglefinus*)
- F. Halibut (*Hippoglossus hippoglossus*)
- G. Macrou de Atlantic (*Scomber scombrus*)
- H. Stavrid (*Trachurus trachurus*)
- I. Srenadier de stâncă (*Coryphaenoides rupestris*)
- J. Cod negru (*Pollachius virens*)
- K. Merlan (*Merlangus merlangus*)
- L. Hering (*Clupea harengus*)
- M. Pește lance (*Ammodytes spp.*)
- N. Șprot (*Clupea sprattus*)
- O. Cambulă (*Pleuronectes platessa*)
- P. Capelin norvegian (*Trisopterus esmarkii*)
- Q. Mihalț-de-mare (*Molva molva*)
- R. Alte specii
- S. Crevetă gri (*Pandalidae*)
- T. Hamsie (*Engraulis encrassicholus*)
- U. Porc de mare (*Sebastes spp.*)
- V. Cambulă americană (*Hypoglossoides platessoides*)
- W. Calmar (*Illex*)
- X. Limandă cu coada galbenă (*Limanda ferruginea*)
- Y. *Gadus poutassou*
- Z. Tonide (*Thunnidae*)
- AA. Mihalț-de-mare albastru (*Molva dypterygia*)
- BB. *Brosme brosme*

(<sup>1</sup>) Lista de mai sus nu înseamnă că speciile menționate pot fi păstrate la bord sau descărcate.

- CC. Câine-de-mare (*Scyliorbinus retifer*)
  - DD. Rechin uriaș (*Cetorhinidae*)
  - EE. Rechin (*Lamna nasus*)
  - FF. Calmar comun (*Loligo vulgaris*)
  - GG. Plătică de mare (*Brama brama*)
  - HH. Sardină (*Sardina pilchardus*)
  - II. Crevetă gri (*Crangon crangon*)
  - JJ. Cardină (*Lepidorhombus*)
  - KK. Pește-undițar (*Lophius spp.*)
  - LL. Langustină (*Nephrops norvegicus*)
  - MM. Polac *Pollachius pollachius*)
6. Fără a se aduce atingere instrucțiunilor cuprinse în jurnalul de bord al Comunităților europene, orice mesaj radio transmis conform punctelor 3-5 va fi înscris în respectivul jurnal de bord.
7. Autoritățile naționale de control competente pentru a primi informațiile specificate la punctul 3:
- Secretario General de Pesca Maritima (Segepesca)  
c/Ortega y Gasset, 57  
Madrid  
Telex: 47457 SGPM E.
-